

༄༅། །དག་བ་འདི་ཡི་སྐྱེ་བོ་ཀུན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ།

DAY WA DI YI KAY WO KUN . SO NAM YE SHAY TSOG DZOG TAY .

Par cette vertu, puissent tous les êtres parfaire les accumulations de mérites et de sagesse.

།བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི། །དམ་པ་སྐྱེ་ཉིད་ཐོབ་པར་ཤོག།

SO NAM YE SHAY LAY JUNG WAY.

DAM PA KU NYI TOB PAR SHOG.

Puissent-ils réaliser les deux Corps suprêmes qui naissent de ces mérites et sagesse.

།བྱུང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་ནི་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག།

DJANG TCHOUB SEM TCHOOG RINPOCHÉ.

MA KYÉ PA NI KYÉ GYOUR TCHIG.

Bodhicitta, précieuse et sublime, puisse-t-ell s'élever chez ceux en qui elle ne s'est pas élevée;

།སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYÉ PA NYAM PA MÉD PA THANG.

GONG NÉ GONG DOU PHEL WAR SHOG.

May Puisse-t-elle ne jamais décliner là où elle s'est élevée, mais croître toujours davantage!